



Photo : Vjosana Shkurti

## Rendre l'invisible visible : Les désirs laborieux dans *Choir of Demands and Desires on Repeat* d'Annie Wong

En collaboration avec des femmes locales et des personnes non-binaires (BIPOC), le chœur nomade d'Annie Wong, le *Choir of Demands and Desires on Repeat*, allie la poésie sonore à la performance d'endurance. Ayant à l'origine lancé le chœur à Toronto en 2017, Wong s'est donné pour objectif d'enregistrer sur une durée de 10 ans, à l'échelle mondiale, l'appel des femmes à l'action.

Performance harmonique de prises de paroles, le chœur rappelle et restaure les demandes formulées par les femmes et les mouvements féministes à travers le temps et l'espace. Des références historiques sont utilisées pour souligner la persistance continue des désirs féministes à l'époque contemporaine, nous rappelant que les actes de résistance — braves, audacieux et insolents — sont trop souvent ignorés ou muselés.

L'œuvre convertit la défiance obscure, souvent invisible, du statu quo genré en un labeur visible, difficile, brute et tangible, qu'il devient donc impossible de continuer à ignorer. Des appels à la fois historiques et contemporains pour une plus grande justice et équité sociale sont exprimés dans une dissonance orchestrale de cris et de sons, alors que la charge émotionnelle de déclarer et de répéter l'histoire des désirs féministes s'incarne dans l'épuisement physique et mental exsudé par les membres de la chorale.

S'ouvrant sur une invocation de femmes qui ont aspiré à la révolution, la partition se compose de trois mouvements distincts, interrompus par des pauses délibérées qui permettent à la chorale de réfléchir et de réagir par une série de respirations. Le *Movement One: The Procession* consiste en une étude complète de l'utilisation du mot « désir », exemplifiée par le chœur à travers les énoncés de personnages notables, en grande partie des femmes de couleur. Le chœur exsude ainsi une solidarité féministe puissante et inlassable, enchâssée dans la conclusion du mouvement. On y retrouve un labeur enhardi de fureur qui représente la frustration collective des désirs non satisfaits des femmes pour une plus grande égalité et une justice sociale — un labeur qui peut être invisible pour la société de masse, mais qui s'avère essentiel afin d'évoquer un changement profond.

Par la suite, le *Movement Two: Our Demands* permet aux membres de la chorale de partager leurs désirs personnels sous forme poétique, par le biais d'expressions particulières et de phrases lues collectivement dans un acte de solidarité. Enfin, le *Movement Three: Panic and Release* fournit à chaque membre du chœur une occasion renouvelée d'exprimer ses besoins, se déversant dans l'énonciation harmonique de l'expression « nous sommes méritantes ». Le mouvement se termine par l'enchevêtrement des mots « désire » et « revendications », juxtaposé aux années de naissance passées et à venir visibles en toile de fond.

Hommage aux travailleuses méconnues d'antan et de demain, ce dernier mouvement, tout comme l'ensemble de l'œuvre, symbolise l'inévitabilité et la constance d'un activisme féministe de désobéissance dans un monde d'oppressions croisées persistantes.

### Performance le 15 mars 2019, à OBORO

**Annie Wong** est artiste multidisciplinaire, éducatrice en art et autrice. Son travail a été présenté dans des galeries et des festivals à travers le Canada. Sa poésie et ses écrits ont été diffusés dans des publications locales et internationales.

Collaboratrices : **Rebecca Sweets** et **Suzanne Fernando**

Participant·es locales :

**Ahreum Lee, Feliz Tupe, Laëtitia Techer, Nadia Hammouda et Soukayna**

**Nadia Hammouda** est rédactrice-pigiste, stratège en marketing et intervenante/défenseuse en santé mentale. Autrice et compositrice, jouant du piano et de la guitare, elle travaille actuellement sur son premier album avec des artistes locaux.



Photo: Vjosana Shkurti

## Rendering the Invisible, Visible: Laborious Desires in Annie Wong’s *Harmonic Choir of Demands and Desires on Repeat*

In collaboration with local women and nonbinary BIPOC, Annie Wong’s nomadic choir *Choir of Demands and Desires on Repeat* combines sound poetry with endurance performance. Having originally launched the choir in Toronto in 2017, Wong’s goal is to record women’s calls for greater social justice over a period of ten years, on a global scale.

A harmonic performance of speech acts, the choir reminds and restores the demands made by women and feminist movements across time and space. Historical references are used to underscore the continued persistence of feminist desires in the contemporary period, reminding us that acts of resistance—encompassing the brave, the bold and the defiant— are all-too often overlooked or silenced.

The work converts an obscure and often invisible defiance of the gendered status quo into a visible labour that is arduous, raw and tangible, and therefore impossible to further ignore. Historical and more contemporary calls for greater social justice and equality are expressed in an orchestral dissonance of cries and sounds, while the emotional burden of stating and repeating the history of feminist wants is embodied in the physical and mental exhaustion exuded by the choir members.

With an opening invocation to every woman who has ever strived for revolution, the score consists of three distinct movements, interrupted by deliberate pauses that allow the choir to reflect and respond through a series of breaths. ‘Movement One: The Procession’ consists of a comprehensive survey of the use of the word ‘want’, exemplified in the choir’s utterances of notable figures, largely women of colour. In so doing, the choir exudes a feminist solidarity that is powerful and relentless, encapsulated in the movement’s conclusion: an emboldened labour of fury that represents the collective frustration of women’s unmet desires for greater equality and social justice—a labour that may be invisible to mass society, but one that is essential to evoke substantive change.

Subsequently, ‘Movement Two: Our Demands’ allows the choir to share their personal desires in poetic form, with particular phrases and lines read collectively in an act of solidarity. Lastly, ‘Movement Three: Panic and Release’ provides each choir member with a renewed opportunity to express their needs, flowing into harmonic utterance of the phrase “we are deserving”. The movement ends with the interspersion of the words “desires” and “demands”, juxtaposed against the reading of past and future birth years.

A homage to the obscure female labourers of yesteryear and tomorrow, this last movement, and the work as a whole, symbolizes the inevitability— and constancy—of defiance cum feminist activism in a world of persisting, and intersecting, oppressions.

### Performance on March, 15, 2019, at OBORO

**Annie Wong** is a multidisciplinary artist, arts educator and writer. Wong has been presented in galleries and festivals across Canada and her poetry and writing have been featured in local and international publications.

Collaborators: **Rebecca Sweets et Suzanne Fernando**

Local participants:  
**Ahreum Lee, Feliz Tupe, Laëtitia Techer, Nadia Hammouda et Soukayna**

**Nadia Hammouda** is a freelance writer, marketing strategist and mental health advocate. A singer-songwriter who plays both piano and guitar, she is currently working on her first album with local artists.